



Le Goupil

de Bouzonville

bouzonville.fr

OCTOBRE - NOVEMBRE - DÉCEMBRE 2021

Dossier

**Amélioration des aménagements urbains
et de la qualité de vie !**



Hôtel de Ville

Place du Général de Gaulle
57320 Bouzonville

bouzonville.fr

lundi :	8h - 12h	13h30 - 17h30
mardi :	8h - 12h	13h30 - 17h30
mercredi :	8h - 12h	13h30 - 17h30
jeudi :	8h - 12h	13h30 - 17h30
vendredi :	8h - 12h	13h30 - 17h30

Permanences :

Le Maire et les Adjointes sont disponibles sur rendez-vous.

Le Maire est également disponible sans rendez-vous :
tous les mardis de 10h à 12h, en Mairie.

Contact :

Tél. : 03.87.78.44.44

e-mail : contact@mairie-bouzonville.fr



2, rue des Bénédictins
57320 Bouzonville

espace-culturel-bouzonville.fr

Tél. : 03.87.75.50.17

e-mail : espace.culturel@mairie-bouzonville.fr

mardi :	10h - 12h	16h - 18h
mercredi :	10h - 12h	14h - 18h
vendredi :		16h - 19h
samedi :	10h - 12h	13h - 15h

Vous pouvez également réserver en ligne :
www.espace-culturel-bouzonville.fr



est édité par la Ville de Bouzonville

Directeur de la publication :
le Maire, Armel CHABANE

Rédaction, photos et montage :
Direction de la communication

Impression sur papier recyclé :
Imprimerie L'HUILLIER à Florange

Édito
du Maire

Chères Bouzonilloises, Chers Bouzonillois,
Mes chers Concitoyens,

La transformation de Bouzonville se poursuit !

Nous entrons dès à présent dans la phase de travaux pour certains chantiers, qui va durer quelques mois. Après la destruction, la reconstruction. Toujours avec la même philosophie : végétaliser, moderniser et embellir.

Ce nouveau numéro du Goupil fait le point sur les améliorations des aménagements urbains qui conduisent à faciliter et améliorer le cadre de vie de notre ville.

Aussi, et dans le même temps, nous avons lancé officiellement les comités de quartier. Nous avons besoin que les citoyens de notre commune s'engagent dans ces comités de quartier pour donner leurs idées, faire remonter leurs besoins et travailler avec la municipalité à la co-élaboration de leurs projets. Chaque citoyen pourra ainsi participer activement à la transformation de notre Ville. C'est cela la démocratie participative !

Suite à la réunion de lancement des comités de quartier qui a été retardée pour des raisons sanitaires, l'ambition est d'impulser une réelle volonté de changement et d'associer les citoyens. Renseignez-vous, parlez-en à vos voisins et partagez vos idées afin de mettre en place une véritable construction commune de nos projets pour Bouzonville.

Enfin, c'est avec joie que nous pouvons reprendre nos manifestations et événements. Bouzonville bouge, reste dynamique et cela se voit.

Merci aux bénévoles, aux nombreuses associations et aux équipes municipales d'être à nos côtés pour faire vivre et rayonner notre bourg. Dans le respect des protocoles sanitaires et pour partager un moment de convivialité, nous avons pu célébrer, pour la seconde année consécutive, la fête patronale de Bouzonville avec notre désormais traditionnelle Kermesse. Les festivités et les animations continuent. Tant que le contexte sera favorable, nous poursuivrons et trouverons les solutions pour apporter de la convivialité. Je vous souhaite de pouvoir profiter ensemble, notamment pour cette fin d'année 2021, de ces beaux moments ensemble.

Portez-vous bien et à très bientôt.

Fidèlement,

Armel CHABANE,
Maire de Bouzonville
Président de la CCB3F
Vice-Président du Département de la Moselle

PERMANENCES SANS RENDEZ-VOUS :
tous les mardis de 10h à 12h.

Fermeture de classe : l'Éducation Nationale entend le message de la ville

Les services départementaux de l'Éducation Nationale ont pris en considération la situation spécifique de la Ville de Bouzonville. Suite à l'annonce d'une potentielle fermeture de classe au Groupe Scolaire Pol Grandjean, Monsieur le Maire, Armel CHABANE, avec l'ensemble de son équipe municipale, a pris des mesures fortes afin d'éviter une diminution du service public de l'Éducation Nationale au sein de la Commune et a fait valoir ses arguments auprès de l'Etat.

L'objectif était de sensibiliser l'Éducation Nationale aux défis auxquels notre école, et plus précisément notre Commune et ses habitants, sont confrontés :

difficultés dans l'acquisition des fondamentaux, notamment la maîtrise de la langue française, difficultés sociales et pédagogiques,...

Il a été convenu qu'aucune classe de maternelle ne fermerait cette année. Néanmoins, au regard des effectifs beaucoup plus faibles que la moyenne en élémentaire, il a été décidé qu'une classe d'élèves de primaire serait répartie dans les différentes autres classes de l'école. En contrepartie, le Maire a obtenu qu'aucun poste d'enseignant ne soit supprimé et qu'une unité pédagogique pour élèves allophones arrivants (UPE2A) soit créée au sein de l'école. La maîtrise du français constitue un enjeu déterminant pour la réussite des élèves bouzonvillois, les UPE2A permettront aux enfants concernés d'être inscrits dans une classe ordinaire tout en bénéficiant d'un enseignement renforcé en français.

Une position d'équilibre a donc été trouvée entre les impératifs de l'Éducation Nationale et la volonté de la Commune de Bouzonville de ne pas diminuer le service public scolaire à ses habitants.

Le Maire est satisfait d'avoir été entendu et continuera de se battre pour sauvegarder les intérêts de notre Commune, de ses habitants ainsi que pour le maintien d'un tissu de services dans notre territoire rural.



Nouveau service de fourrière



Depuis le 15 juillet 2021, la Ville de Bouzonville et 17 autres communes de la CCB3F se sont associées pour créer un nouveau service d'enlèvement des véhicules. La mission, pour ces communes, est de permettre le retrait des automobiles, caravanes et autres remorques en infraction qui ternissent le cadre de vie. Le premier marché public a retenu le garage Girten situé à Laumesfeld pour répondre à cette nouvelle mission de service public. Le concessionnaire est autorisé à intervenir après constat de l'infraction par un officier de police judiciaire ou municipale.

Les contrevenants peuvent voir leur véhicule enlevé pour :

- stationnement ininterrompu à un même point de la voie publique ou de ses dépendances pendant plus de 7 jours
- entrave à la circulation,
- infraction aux arrêtés du Maire relatifs à la circulation ou au stationnement,
- manquement d'éléments indispensables à l'utilisation normale et insusceptibles de réparations immédiates, à la suite de dégradations ou de vols de véhicules, épaves ou brûlés,
- répondre à une décision de justice dans le cadre d'une décision d'aliénation, de dépollution, démontage ou démolition.

Amélioration des aménagements urbains et de la qualité de vie

En pleine transformation urbaine, la Ville de Bouzonville fait table rase des bâtiments laissés à l'abandon, devenus de véritables « verrues immobilières ».

L'objectif est d'améliorer la qualité de vie avec la valorisation des espaces verts. Le projet urbain se développe. Voici un focus sur ce qui a été entrepris et les ambitions de la municipalité.

Destructions des immeubles insalubres

À l'intersection de la rue de France et de la rue de Chauvigny, le bâtiment ravagé par les flammes en 2020 a fait l'objet d'une complète destruction pour laisser place à un terrain que la municipalité va acquérir afin de le transformer en espace vert. Cette entrée de ville sera considérablement valorisée. Dans la rue de Sarrelouis, le bâtiment à l'angle de la rue de la Petite Suisse a fait aussi l'objet d'une complète destruction afin de laisser place à un parking végétalisé permettant l'infiltration des eaux dans le sol. Le respect de l'environnement est un élément important du cahier des charges de ces projets de réhabilitation de l'espace urbain. Il complète l'amélioration du cadre de vie.

À la cité Saint Charles, le bloc rose est toujours en cours d'évacuation. Les locataires sont relogés au fur et à mesure. Une convention devrait être signée prochainement entre la municipalité et Moselis afin de procéder à la démolition du bâtiment. Une fois la démolition effectuée, le bailleur social vendra les terrains afin de laisser place à des maisons pavillonnaires.



Soigner les entrées de ville

La Ville applique un soin particulier à embellir les entrées de ville. La première impression est cruciale et surtout elle se remarque. Décorations, réaménagements de la voirie mais aussi fleurissement sont travaillés afin de mettre de la couleur

et de la gaieté en cohérence avec le projet urbain de la ville. Mieux accueillir les visiteurs et faire en sorte que les Bouzonvillois se sentent beaucoup mieux dans leur ville.

À l'instar de la bâche installée en 2020 sur l'ancien café Linden en collaboration avec le Crédit Mutuel et l'Association des Commerçants et Artisans de Bouzonville, la ville rénove

aussi toutes ses façades et aide les particuliers dans leur rénovation. La façade du bâtiment à l'angle de la rue d'Alzing a été entièrement rénovée. C'est aussi le cas du bâtiment emblématique abritant le porche qui mène à l'Abbatiale Sainte Croix, en bas de la rue de République.





Subventions à la rénovation de façades

La Ville de Bouzonville et la Communauté de Communes Bouzonvillois Trois Frontières aident les propriétaires (sans conditions de revenu) dans leurs travaux de rénovation de façade des bâtiments de la commune.

Après acceptation en commission des demandes de subvention auprès de la CCB3F, la Ville de Bouzonville participe aux subventions des travaux de rénovation.

Les montants des aides attribuées par les deux collectivités peuvent s'élever à 2 000 € ou 5 000 €.

Informations complémentaires :

<http://www.ccb3f.fr/habitat/ravalement-de-facade/>

Objectif de sécurité dans les nouveaux aménagements urbains

La sécurité est un des objectifs majeurs de l'aménagement urbain avec notamment la lutte contre la vitesse.

Après une phase de tests, en collaboration avec les riverains, les emplacements des îlots ralentisseurs dans la rue de Benting devraient faire l'objet de travaux définitifs.

Des radars pédagogiques ont été placés rue du

27 novembre, rue de Sarrelouis (avant le Lidl) et rue du Docteur Schweitzer.

Un investissement de la Commune de Bouzonville de 9 000 €, soutenu par le Département de la Moselle à hauteur de 3 000 €. En complément, la Police municipale effectuera des contrôles jumelles très prochainement.



Clos des mésanges

À proximité du complexe sportif de Bouzonville, le promoteur immobilier Process One Habitat a acheté pour une valeur de 300 000 € le terrain municipal.

Le projet immobilier a été validé par les élus de la ville qui suivent minutieusement le projet avec le promoteur.

D'ailleurs le permis de construire a déjà été remis au responsable afin de faciliter l'organisation des travaux.

La commercialisation est déjà bien avancée selon le promoteur immobilier.



Tino Battiston : l'art de fabriquer des guitares et d'en faire tout un art de vivre

Luthier reconnu à travers le monde, Tino Battiston a installé son atelier à Bouzonville il y a 7 ans.

Si la lutherie requiert l'expérience d'un savoir-faire ancestral, pour Tino, c'est avant tout un art de vivre.

Tino Battiston signe ses guitares d'une marque reconnaissable entre mille. Depuis son installation, il y a 7 ans à Bouzonville, le son singulier de ses guitares s'égrène à travers le monde et fait résonner son travail d'orfèvre. Devenir luthier était pour lui une évidence depuis son plus jeune âge. C'est en devenant ébéniste d'abord que les portes de l'apprentissage de la lutherie se sont ouvertes à lui. Depuis plus de 15 ans



qu'il exerce son métier passion, Tino Battiston perfectionne ses techniques. La base de son métier mobilise sa sensibilité d'artiste et une écoute fine à chaque étape de la fabrication. Il a appris la lutherie avec le maître luthier Kazuo Sato, basé à Sarrelouis. Chez le maître japonais, devenu son ami, il confie avoir tout appris. Ils ont encore le plaisir de collaborer ensemble parfois. Pour celui dont tout le parcours personnel est métissé entre la France, l'Italie, la Pologne et l'Allemagne, l'école japonaise lui a apporté l'art et la rigueur de ce métier. Il décrit un apprentissage à la karaté kid : « Au début, il ne fallait pas poser de question, c'est ensuite que j'ai compris pourquoi il m'amenait à faire ceci ou cela. »

Aujourd'hui, son expertise précise sur le son des guitares folk ou classiques font de lui un expert dans le choix des essences de bois qu'il sélectionne. On le voit dans son atelier faire résonner ces morceaux de bois dans le but de leur attribuer un véritable équilibre. Il utilise

des bois particuliers comme l'épicéa, le palissandre ou le cocobolo pour rechercher le meilleur son possible. D'ailleurs ce bois est davantage, pour lui, un partenaire de confection qu'une matière qu'il travaille. Il s'agit d'être respectueusement à l'écoute et le toucher pour lui offrir le meilleur équilibre possible.

La coupe d'un arbre en vue de devenir un instrument de musique est une science. Capter l'âme du bois nécessite de la précision jusque dans le choix du jour de l'année en fonction du calendrier lunaire.

Tino Battiston est un artiste qui aime son travail et qui le pratique sans concession pour y donner le meilleur de son savoir-faire. Ce ne sont pas moins de 150 heures qu'il consacre à chacune des guitares qu'il confectionne. Il n'est pas étonnant pour lui de voir des commandes arriver d'Asie tant son travail produit de véritables objets d'art dont les musiciens et quelques collectionneurs sont admiratifs.



Chaque guitare a sa particularité et il recherche toujours pour elle le parfait équilibre. Autour de son atelier, sa vie s'organise. Bien plus qu'un métier, la lutherie est une manière d'exprimer sa sensibilité et de faire résonner sa passion pour cet instrument.



La Kermesse de Bouzonville : samedi 18 et dimanche 19 septembre 2021.



Modernisation du rond point et des abords fleuris du complexe sportif.



Mise en place d'un éthylotest à la salle des fêtes



Réunion de travail avec Rehlingen-Siersbourg, le 15 septembre, pour engager le jumelage franco-allemand de demain.



Ciné Drive : cinéma en plein air, le 13 août.



Music eat au parc de la Nied, le 14 août.



Réunion de lancement des comités de quartier. La commune associe ses concitoyens pour mettre en place et financer des projets collaboratifs et participatifs.



Caravane du sport à Bouzonville, le 25 août dernier.



La parole à l'opposition

Chères Bouzonvilloises et Bouzonvillois,

Nous tenions à souhaiter une excellente rentrée à tous les enfants et espérons que celle-ci s'est bien passée malgré un contexte sanitaire encore compliqué. Pour évoquer le bien être des écoliers bouzonvillois, nous sommes ravis d'être informés par les réseaux sociaux que M. le Maire a négocié avec l'inspection académique et a trouvé un arrangement pour empêcher une fermeture de classe au groupe scolaire Pol Grandjean. Mais en finalité, une classe de primaire a bien été dissoute et les élèves ont été intégrés à d'autres classes augmentant ainsi les effectifs dans chacune d'elle. Aucune commission scolaire pour en échanger n'a été réunie... Les décisions ne se prennent pas en collégialité. Toujours en parlant du bien-être de nos écoliers, quand est-il de l'ouverture du périscolaire ? Celui-ci devait accueillir les enfants à la rentrée 2021. Nous serons vraisemblablement informés de cette ouverture à travers photos et commentaires sur les réseaux sociaux.

Dans ce contexte et malgré ces incohérences, nous souhaitons une belle année scolaire à tous les élèves et espérons que cette crise sanitaire laissera un peu de répit aux enfants !

Octobre

Vie associative

Association de l'Amitié

Réouverture du club de l'Amitié

Chaque jeudi à partir du 30 septembre

Rue de la gare

Solidarité

CCAS et D'AVOIR AGIR

Collecte pour les étudiants

Jeu. 7 octobre de 13h à 17h30

Salle verte

Solidarité

CCAS

Les Brioches de l'amitié

Mar. 12 octobre à partir de 8h, au Marché

Ven. 15 octobre à 16h30, à la sortie des mosquées

Sam. 16 octobre à 9h, au square Robert Schuman

Dim. 17 octobre à 11h, à la sortie de l'église.

Culture et souvenir

La Moselle déracinée

« À mon père, »

Florence Alpern

Ven. 22 octobre à 18h30

Espace Culturel de Bouzonville

Entrée libre

Culture et souvenir

La Moselle déracinée

La valise

Hélène Koenig et Christophe Durant

Mar. 26 octobre à 17h

Espace Culturel de Bouzonville

Entrée libre

Novembre

Vie associative

Ville de Bouzonville et Inter-Associations

Journée des associations

Sam. 20 novembre

Salle des fêtes et salle verte

Entrée libre

Apprentissage

CCAS et UDAF

Cours d'informatique

Ven. 26 novembre de 9h à 11h

Salle verte

Entrée libre

Décembre

Fête traditionnelle

Ville de Bouzonville et Inter Associations

Festivités de la Saint Nicolas

Sam. 4 décembre à partir de 15h

Parvis de l'Hôtel de Ville et centre ville

Entrée libre

Festivités de Noël

Ville de Bouzonville et Inter-Associations

Marché de Noël de Bouzonville

Du samedi 11 au jeudi 23 décembre

Square Robert Schuman

Entrée libre

Téléthon

Téléthon 2021

Sam. 4 et dim. 5 décembre

En raison de la crise du Covid-19, la municipalité s'attache à créer des événements dans le strict respect des recommandations sanitaires. Pour le bien de tous, lors de ces manifestations, merci de les respecter.